

Certificat Sanitaire pour l'exportation de viande de volaille vers l'Algérie/ Certificat Sanitar pentru exportul cărnii de pasăre către Algeria

Autorité compétente/Autoritatea competentă :

**REPUBLICA MODOVA REPUBLIC OF MOLDOVA
AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
NATIONAL FOOD SAFETY AGENCY**

Numéro du Certificat/ Numărul certificatului :

Pays d'origine/ Țara de origine :

Services Vétérinaires de / Serviciul Veterinar din:

Pays de destination/ Țara destinației:

I. IDENTIFICATION DES PRODUITS/ IDENTIFICAREA PRODUSELOR:

Nature du produit/ Tipul produsului :
Type de volaille/ Specia de păsări : (*)
Nature des pièces/ Tipul tranșelor(părților) :
Nature d'emballage/ Tipul ambalajului:
Nombre de pièces d'emballage / Numarul de ambalaje:
Poids net/ Greutatea netto :
Poids brut/ Greutatea bruto:
Température de conservation/ Temperatura de păstrare :
Température de traitement/ Tipul tratării termice :
Numéro de lot/ Numărul lotului :
Date de production/ Data producerii :
Date de péremption/ Data expirării :

II. ORIGINE DES PRODUITS/ ORIGINEA PRODUSELOR:

Etablissement producteur/ Unitatea producătoare

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numarul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région)/ Denumirea, adresa :

Abattoir agréé/ Abatorul autorizat

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numarul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région)/ Denumirea, adresa :

Salle de découpe/ Unitatea de tranșare

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numarul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région) / Denumirea, adresa :

Entrepôt frigorifique/ Depozit frigorific

numéro officiel d'agrément vétérinaire/ numarul autorizației veterinare :

Nom, adresse (y compris la région) / Denumirea, adresa :

III. DESTINATION DES VIANDES/ DESTINAȚIA CĂRNII:

Les viandes sont expédiées le/ Carnea este expediată la data :(date d'expédition/ data expedierii).

De/ Din : (lieu d'expédition/ locul de expediere)

à/spre : (pays et lieu de destination/ țara și locul destinației)

Par/ Cu : (moyen de transport et identification/ mijlocul de transport și număr de identificare)

Numéro du conteneur/ Numărul containerului:



Numéro des scellés/ Numărul sigiliului :

Nom, adresse de l'exportateur/ Denumirea, adresa exportator:

Nom, adresse du destinataire/ Denumirea, adresa destinatar :

IV. ATTESTATION SANITAIRE/ CERTIFICARE SANITARĂ

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente, que:

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific că:

Le pays est officiellement indemne d'Influenza Aviaire et de maladie de Newcastle conformément au Code terrestre de l'OMSA (Organisation Mondiale de la Santé Animale).

Țara este oficial liberă de gripa aviară și boala Newcastle, în conformitate cu Codul terestru al WHOA (Organizația Mondială pentru Sănătatea Animalelor).

1- Les viandes décrites dans le présent certificat :

Carnea descrisă în prezentul certificat :

- a. proviennent de volailles qui ont été nés et élevées sur le territoire du pays exportateur;
- a. *provine de la păsări care s-au născut și au fost crescute pe teritoriul țării exportatoare;*
- b. proviennent de volailles entretenues dans des exploitations qui ont fait l'objet d'inspections vétérinaires régulières.
- b. *provine de la păsări crescute în exploatații care au fost supuse inspecțiilor veterinare regulate.*
- c. proviennent de volailles élevées dans des exploitations qui n'ont fait l'objet d'aucune mesure de restriction sanitaire.
- c. *provine de la păsări crescute în exploatații care nu au fost supuse nici unei măsuri de restricție sanitară.*
- d. proviennent de volailles qui n'ont pas fait l'objet d'un abattage sanitaire ou d'un programme d'éradication des maladies aviaires.
- d. *provine de la păsări care nu au făcut obiectul unui program de eliminare sau de eradicare a bolilor aviare.*
- e. proviennent de volailles qui n'ont pas été en contact avec d'autres volailles atteintes de maladies de l'espèce conformément au Code terrestre de l'OMSA.
- e. *provine de la păsări care nu au fost în contact cu alte păsări afectate de boli ale speciei în conformitate cu Codul terestru WHOA (Organizația Mondială pentru Sănătatea Animalelor).*
- f. proviennent de volailles élevées dans des exploitations qui font l'objet d'un suivi continu en matière de salmonelloses. Les produits décrits dans le présent certificat sont fabriqués à partir de viandes exemptes de salmonelles.
- f. *provine de la păsări crescute în exploatații care sunt supuse monitorizării continue pentru salmoneloză. Produsele descrise în acest certificat sunt fabricate din carne fără salmonella.*
- g. proviennent d'abattoir qui, au moment de l'abattage, ne faisait pas l'objet de restrictions liées à des cas de suspicion d'Influenza aviaire ou de maladie de Newcastle.
- g. *provine din abatoare care, la momentul sacrificării, nu erau supuse restricțiilor legate de cazuri de suspectare a infecției cu gripa aviară sau a bolii Newcastle.*
- h. n'ont été en contact, à aucun moment de l'abattage, de la découpe, de la fabrication, du stockage ou du transport, avec des viandes ou des produits ne répondant pas aux exigences édictées par le présent certificat.
- h. *nu a fost în contact, în niciun moment din timpul sacrificării, tăierii, fabricării, depozitării sau transportului, cu carne sau produse care nu îndeplinesc cerințele prevăzute în prezentul certificat.*
- i. proviennent en totalité de volailles abattues dans un abattoir agréé, ont été soumises, avec résultat favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem et sont déclarées propres à la consommation humaine.

provine în totalitate de la păsări care au fost sacrificate într-un abator aprobat, au fost supuse, cu rezultate favorabile, inspecției ante-mortem și post-mortem și este declarată proprie pentru consumul uman.



- j. ne contiennent aucune substance antiseptique, ni résidus de pesticides ou substance à effet bactériostatique, n'ont pas subi de traitement radioactif, et ne proviennent pas d'animaux traités avec des substances hormonales ou anabolisantes ou autre agent nocif à la santé, conformément à la réglementation en vigueur et compte tenu des plans de surveillance mis en place par les services vétérinaires officiels du pays.
- j. nu conține nici o substanțe antiseptice, reziduuri de pesticide sau substanțe cu efect bacteriostatic, nu a suferit tratament radioactiv și nu provine de la animale tratate cu substanțe hormonale sau anabolice sau alți agenți nocivi pentru sănătate, în conformitate cu reglementările în vigoare și planurile de supraveghere puse în aplicare de serviciile veterinare oficiale ale țării.
- k. les produits décrits dans le présent certificat ont été soumis à des analyses microbiologiques et répondent aux normes sanitaires et de qualité conformément à la réglementation algérienne en vigueur.
- k. produsele descrise în acest certificat au fost supuse analizelor microbiologice și îndeplinesc cerințele de sănătate și calitate în conformitate cu reglementările algeriene în vigoare.
- l. ces viandes ont été chargées avec une température à cœur conforme à la température de conservation indiquée au titre -I- du présent certificat.
- l. carnea a fost încărcată având în centru temperatura indicată în Titlul -I- al prezentului certificat.
- m. L'emballage et les matériaux d'emballage sont à usage unique conformément aux exigences hygiéniques en vigueur.
- m. Ambalajul și materialele de ambalare sunt de unică folosință în conformitate cu cerințele actuale de igienă.
- 2- Les produits désignés dans le présent certificat proviennent en totalité d'établissements agréés conjointement par les services vétérinaires officiels des deux pays.
- 2- Produsele desemnate în acest certificat provin în întregime din unități aprobate în comun de serviciile veterinare oficiale ale celor două țări.
- 3- Les véhicules de transport, ainsi que les conditions de chargement et d'expédition, sont conformes aux conditions requises en matière d'hygiène.
- 3- Vehiculele de transport, precum și condițiile de încărcare și expediere, respecta condițiile de igienă cerute.

Fait à/ Eliberat la le/la data
.....

.....
Nom, Prénom, cachet et signature de l'Inspecteur Vétérinaire Officiel/ Numele, Prenumele, ștampila și semnătura

On entend par viande de volaille, toutes carcasses ou morceaux de carcasses de volailles, à l'exclusion de tout abat. / Carne de pasăre înseamnă orice carcasă sau bucăți de carcasă de pasăre, cu excepția oricăror organe.

(*) A préciser: Poulet de chair/Dinde/Pintade/Canards/Oies/Cailles/Pigeon/Faisan/Perdrix.

(*) A se preciza: Carne de pui broiler/Curcan/Biblică/Rațe/Giște/Prepelițe/Hulub/Fazan/Potîrniche.

